

# CHIS-E 37

**I** - Selettore a chiave personalizzata a profilo europeo  
**GB** - Switch with customized key, **European** lock barrel  
**F** - Sélecteur à clé personnalisée à profil **européen**

**D** - Schlüsselschalter mit persönlich gestaltetem Schlüssel mit **europäischem** Profil  
**E** - Selector con llave personalizada con perfil **européo**  
**NL** - Gepersonaliseerde sleutelschakelaar met **europées** profiel

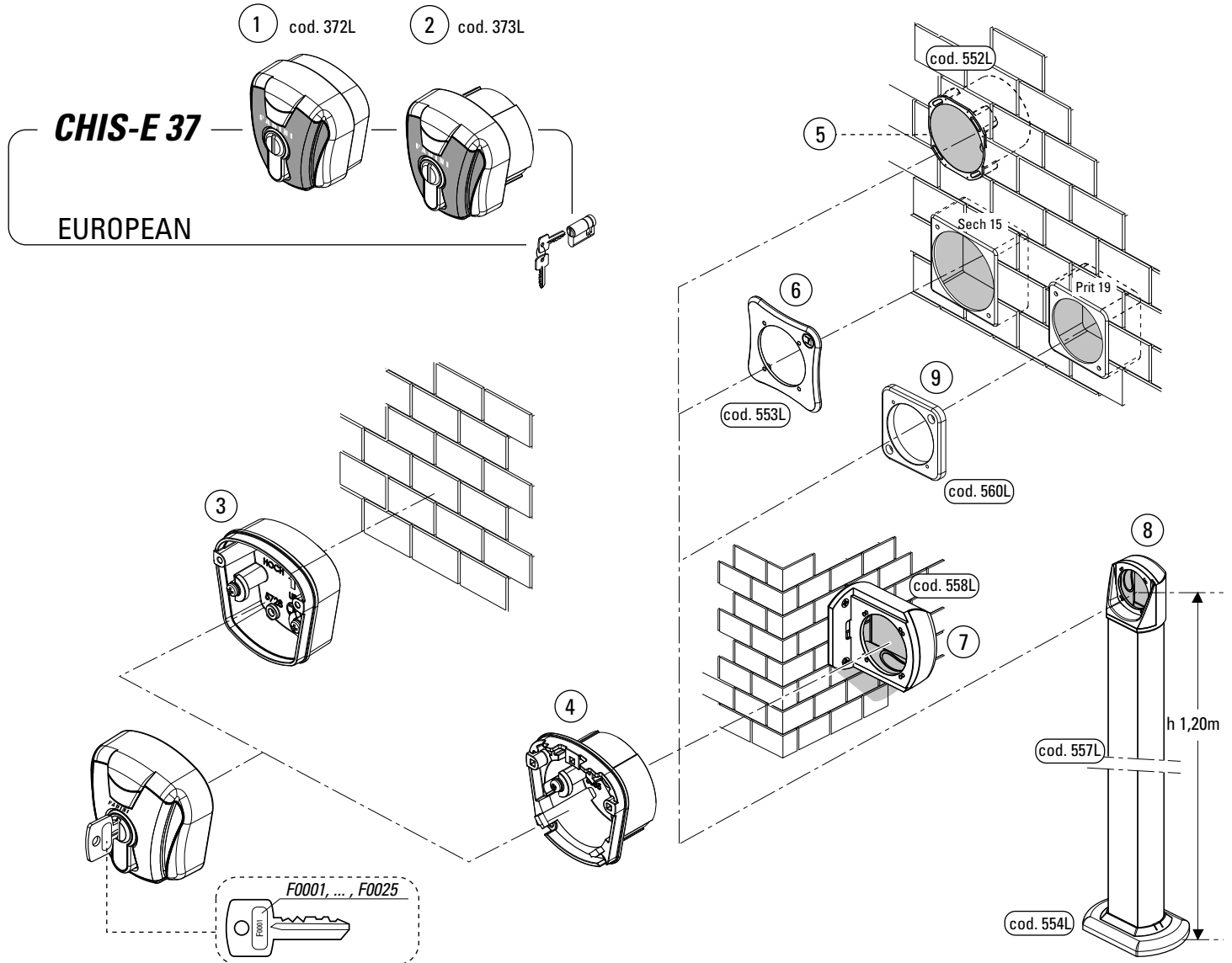


Fig.1

**I** Selettore a chiave personalizzata a profilo europeo, completamente in alluminio anticasso, con movimento nelle due direzioni apre-chiude con ritorno a molla in posizione di riposo. Presenta un contatto NC per un possibile Stop in un'unica direzione di movimento della chiave. La scheda interna presenta due morsetti per l'alimentazione del led a 12V o 24V in alternata o continua di rilevazione notturna del selettore.

**Componenti e accessori per l'installazione:**

- 1 - Selettore a chiave Chis-E 37 da parete
- 2 - Selettore a chiave Chis-E 37 da incasso
- 3 - Contenitore da parete in alluminio per Chis-E 37
- 4 - Contenitore da incasso in ABS
- 5 - Contenitore a murare
- 6 - Adattatore per contenitori serie Sech 15
- 7 - Attacco a parete laterale
- 8 - Colonnina in alluminio anodizzato
- 9 - Adattatore per contenitori serie Prit 19

(Per ulteriori informazioni vedere il dis.5791 - Fit 55).

**GB** Switch with customized key with European (tear-drop) lock barrel, burglar-proof, entirely made of aluminium. The key can turn in two directions Open-Close, and a return spring brings it back to the stand-by position. A NC contact is provided should Stop be required, by turning the key in one direction only. The inner card is fitted with two terminals to power a led, 12V or 24V, either alternate or direct current, to illuminate the unit in the dark.

**Components and fixing accessories:**

- 1 - Key-switch Chis-E 37 surface mount
- 2 - Key-switch Chis-E 37 partial recess mount
- 3 - Aluminium surface mount casing for Chis-E 37
- 4 - ABS recess mount casing
- 5 - Flush mount box, fully recessed
- 6 - Adaptor to fit either Sech 15 boxes
- 7 - Lateral mount box
- 8 - Anodized aluminium post
- 9 - Adaptor to fit either Prit 19 boxes

(For further information see drwg. No.5791 - Fit 55).

**F** Sélecteur à clé personnalisée à profil européen, en aluminium anti-effraction, avec mouvement dans les deux directions ouvre-ferme avec retour à ressort en position de repos. Il a un contact NF pour un possible Stop dans une unique direction de mouvement de la clé. La carte interne a deux bornes pour l'alimentation du led à 12V ou 24V en alterné ou continu pour la détection du sélecteur pendant la nuit.

**Composants et accessoires pour l'installation:**

- 1 - Sélecteur à clé Chis-E 37 en saillie
- 2 - Sélecteur à clé Chis-E 37 encastrable
- 3 - Boîte aluminium en saillie pour Chis-E 37
- 4 - Boîte ABS encastrable
- 5 - Boîte à sceller
- 6 - Adaptateur pour boîte série Sech 15
- 7 - Attache latéral au mur
- 8 - Potelet en aluminium anodisé
- 9 - Adaptateur pour boîte série Prit 19

(Pour d'autres informations voir le des.5791 - Fit 55).

**D** Schlüsselschalter mit persönlich gestaltetem Schlüssel und europäischem Zylinderprofil, einbruchssicher, völlig aus Aluminium hergestellt. Der Schlüssel kann in zwei Richtungen drehen, Öffnen-Schliessen, und geht durch eine Rückstellfeder auf die Standby-Stellung zurück. Ein NC-Kontakt ist vorgesehen, falls Stopp-Funktion angefordert wird, wobei der Schlüssel nur in eine Richtung gedreht werden muss. Die innere Platine besitzt zwei Klemmen zur Versorgung der Led, 12V oder 24V, entweder Wechsel- oder Gleichstrom, um den Schalter im Dunkel zu beleuchten.

**Bauteile und Befestigungszubehör:**

- 1 - Schlüsselschalter Chis-E 37 Aufputz-Montage
- 2 - Schlüsselschalter Chis-E 37 Unterputz-Montage
- 3 - Aufputz-Aluminium Gehäuse für Chis-E 37
- 4 - Unterputz-ABS Gehäuse
- 5 - Unterputz-Gehäuse, völlig versenkt
- 6 - Adapter für Gehäuse Typ Sech 15
- 7 - Seitliche Wandhalterung
- 8 - Säule aus eloxiertem Aluminium
- 9 - Adapter für Gehäuse Typ Prit 19

(Für weitere Auskünfte siehe Zeichnung Nr. 5791 - Fit 55).

**E** Selector con llave personalizada con perfil europeo, totalmente en aluminio antirrobo con movimiento en los dos sentidos abre-cierra y retroceso por resorte en posición de descanso. Tiene un contacto NC para la Parada posible en un solo sentido de movimiento de la llave. La pequeña ficha al interior tiene dos bornes para alimentar el led de 12 voltios o de 24 voltios de corriente alterna o continua para la detección nocturna del selector.

**Piezas y accesorios para la instalación:**

- 1 - Selector con llave Chis-E 37 mural
- 2 - Selector con llave Chis-E 37 a empotrar
- 3 - Caja mural para Chis-E 37 aluminio
- 4 - Caja a empotrar ABS
- 5 - Caja a encajar
- 6 - Adaptador para cajas serie Sech 15
- 7 - Conexión mural lateral
- 8 - Columnita en aluminio anodizado
- 9 - Adaptador para cajas serie Prit 19

(Para información adicional, ver el dib.5791 - Fit 55).

**NL** Gepersonaliseerde sleutelschakelaar met europees profiel, geheel uit anti-inbraak aluminium, met beweging in twee open-geslotenrichtingen, met veerteruggang in rustpositie. Heeft een NC contact voor een mogelijke stop in één enkele bewegingsrichting van de sleutel. De binneste kaart heeft twee klemmetjes voor de stroomtoevoer van de lichtdiode van 12V of 24V op afwisselende of continue stroom, voor nachtdetectie van de schakelaar.

**Onderdelen en toebehoren voor de installatie:**

- 1 - Sleutelschakelaar Chis-E 37 wand
- 2 - Sleutelschakelaar Chis-E 37 inbouw
- 3 - Wandhouder voor Chis-E 37 aluminium
- 4 - Inbouwhouder ABS
- 5 - In te metselen houder
- 6 - Adapter voor houders Sech 15 serie
- 7 - Zijdellingse bevestiging voor wand
- 8 - Zuiltje uit geanodiseerd aluminium
- 9 - Adapter voor houders Prit 19 serie

(Voor meer informatie zie tekening 5791 - Fit 55).

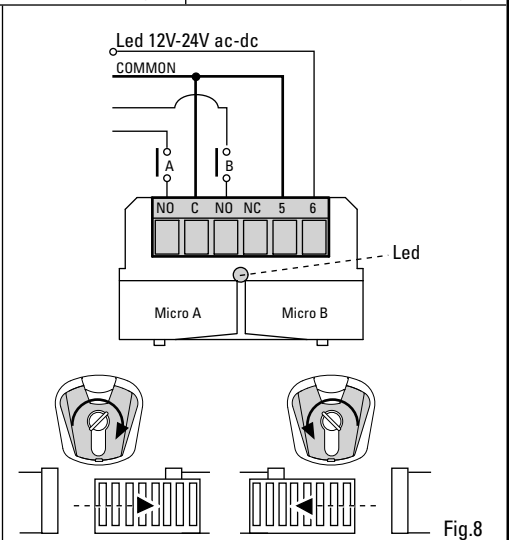
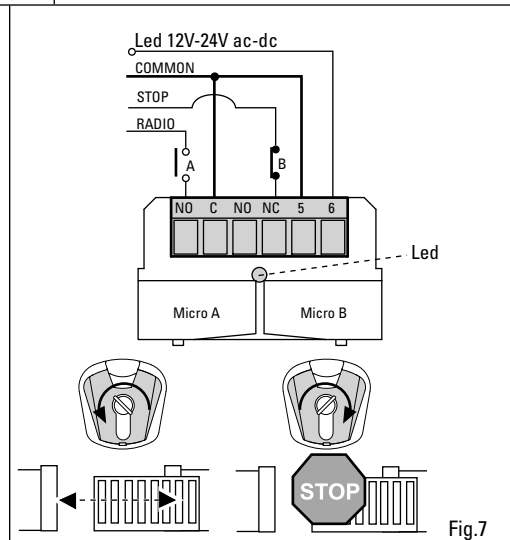
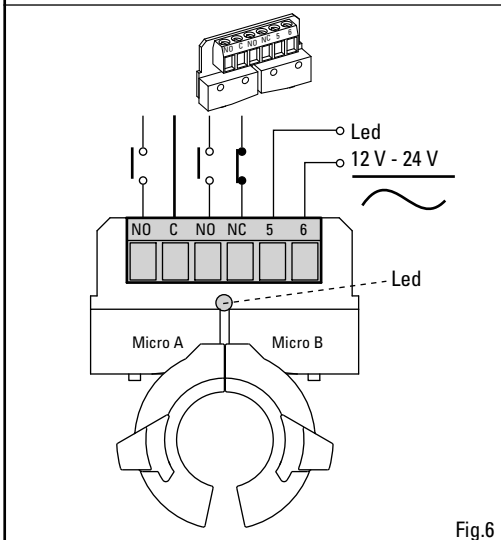
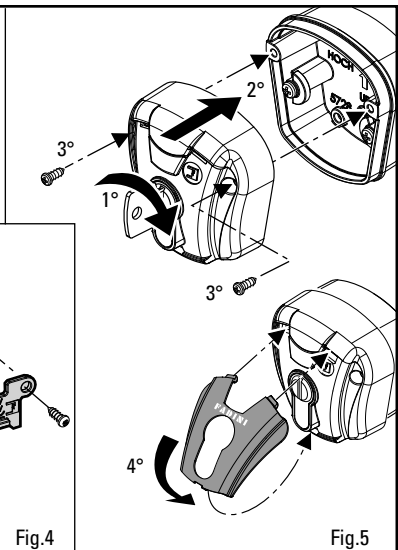
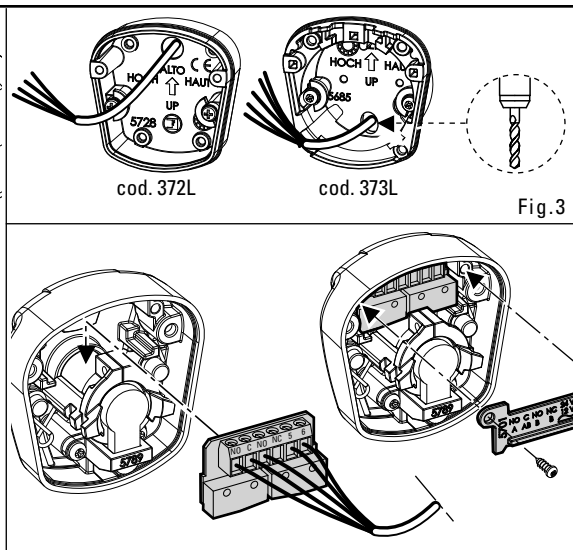
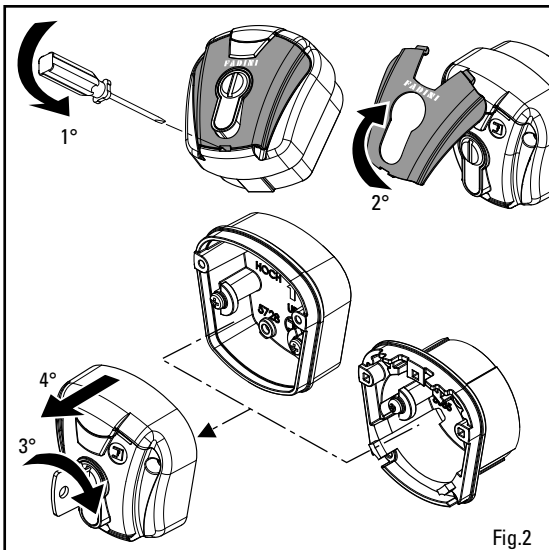
Dis. N. **5927**

**CHIS-E 37**

Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy  
 Ph. +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054  
 e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net



**meccanica FADINI**



<b>I</b>	<b>DATI TECNICI</b>	
	Alimentazione led	12V / 24Vac/dc
	Assorbimento led	max 5mA
	Temperatura di lavoro	-30°C +70°C
	Contatto microinterruttori	oro triplo strato
	Carico massimo sui micro	100mA - 30V
Grado di protezione	IP 54	

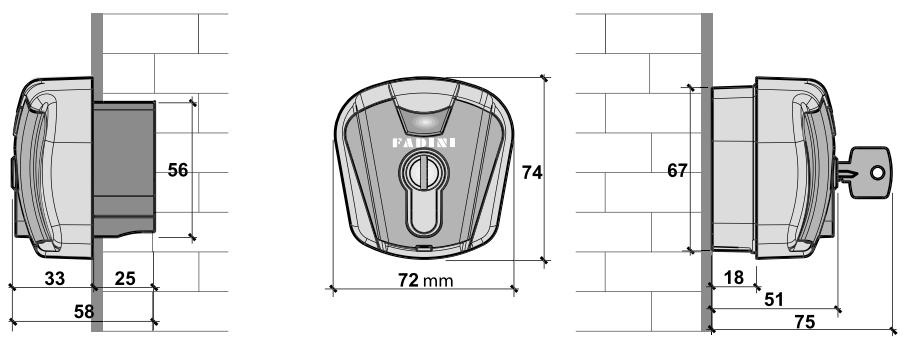
<b>GB</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	
	Led power supply	12V / 24Vac/dc
	Led absorption	max 5mA
	Working temperature	-30°C +70°C
	Microswitch contact	gold triple coating
	Microsw.max.load	100mA - 30V
	Protection Standard	IP 54

<b>F</b>	<b>DONNEES TECHNIQUES</b>	
	Alimentation led	12V / 24Vac/dc
	Absorption led	max 5mA
	Température de travail	-30°C +70°C
	Contact microinterruteurs	or triple couche
	Charge max sur les micro	100mA - 30V
	Degré de protection	IP 54

<b>D</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	
	Led Versorgung	12V / 24Vac/dc
	Led Stromaufnahme	max 5mA
	Betriebstemperatur	-30°C +70°C
	Mikroschalter Kontakt	Gold dreifache Schicht
	Mikroschalter Max.Belastung	100mA - 30V
	Schutzgrad	IP 54

<b>E</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b>	
	Alimentación led	12V/24Vca/cc
	Absorción led	máx. 5mA
	Temperatura de trabajo	-30°C +70°C
	Contacto microinterruptores	oro capa tripla
	Carga máxima en el micro	100mA - 30V
	Grado de protección	IP 54

<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	
	Stroomtoevoer lichtdiode	12V/24Vac/dc
	Absorptie lichtdiode	max 5 mA
	Arbeidstemperatuur	-30°C +70°C
	Contact microschemelaars	goud drielaags
	Maximum lading op de micro	100mA - 30V
	Beschermingsgraad	IP 54



**I** Con la presente Meccanica Fadini snc dichiara che questo selettore a chiave CHIS-E 37 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) nella sezione prodotti.

**GB** Hereby, Meccanica Fadini snc, declares that this key-switch CHIS-E 37 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE. The declaration of conformity can be viewed on this website: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) in the product section.

**F** Par la présente Meccanica Fadini snc déclare que sélecteur à clé CHIS-E 37 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) dans la section produits.

**D** Hiermit erklärt Meccanica Fadini snc, dass sich diese Schlüsselschalter CHIS-E 37 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/UE und 2014/35/UE befindet. Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite konsultiert werden: [www.fadini.net](http://www.fadini.net), im Bereich Produkte.

**E** Por medio de la presente Meccanica Fadini snc declara que selector con llave CHIS-E 37 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE. La declaración de conformidad está disponible para su consulta en el sitio: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) en la sección productos.

**NL** Hierbij verklaart Meccanica Fadini snc dat sleutelschakelaar CHIS-E 37 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/UE en 2014/35/UE. De verklaring van overeenstemming kunt u raadplegen op de website: [www.fadini.net](http://www.fadini.net) in het deel producten.